

TECHNICKÁ DATA

TECHNICAL DATA | TECHNISCHE DATEN | ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

SIFONY

Sifony slouží k odvádění odpadních vod ze zařizovacích předmětů do vnitřního odpadního systému. Výrobky splňují požadavky normy EN 274, použité materiály mají odolnost do 95° C a jsou odolné působení všech médií, která se běžně vyskytují v odpadních vodách z domácností, včetně vod s obsahem tuku a celé řady chemikálií. V sifonech je použita vodní zápachová uzávěra, která zabraňuje vniknutí zápachů z odpadního potrubí. Správnému fungování a rychlému odtoku vody přispívá pravidelné čištění a použití přízvušňovací hlavic. Kapacita průtoku je významně ovlivněna provedením odpadního systému a zejména spádem odpadního potrubí.

SIPHONS

Siphons are used for draining water from the fittings into the internal waste-water system. The products meet the requirements of the EN 274 Standard; the used materials are heat-resistant to 95°C and they are resistant to the effects of all media commonly found in domestic waste waters, including waters containing fat and various

chemicals. A water disconnecting trap is used in siphons to prevent infiltration of odours from the waste pipe. Regular cleaning and the application of ventilating heads contribute to proper function and fast water drainage. The flow capacity is substantially influenced by the layout of the waste system and particularly by the waste pipeline gradient.

SIPHONS

Siphons dienen zur Ableitung von Abwässern von den Amaturenanlagen in das interne Abfallsystem. Die Produkte entsprechen den Normen EN 274, die gebrauchten Materialien haben eine Widerstandsfähigkeit von bis zu 95° C. Sie sind resistent gegen die Einwirkung aller Mittel, die gewöhnlich in den Abwässern aus den Haushalten vorkommen, einschließlich Wasser mit Fettgehalt und mehrere Chemikalien. In den Siphons wird ein Wasserdampfverschluss gebraucht, der das Entweichen von Gerüchen aus den Abfallrohrleitungen verhindert. Regelmäßiges Reinigen und der Gebrauch von Belüftungsköpfen trägt zum reibungslosen

Funktionieren und schnellem Ablauf des Wassers bei. Die Leistungsfähigkeit des Durchflusses wird stark durch die Leitung des Abfallsystems und besonders durch das Gefälle der Abwasserrohrleitung beeinflusst.

СИФОНЫ

Сифоны служат для отведения сточных вод из бытовых устройств во внутреннюю систему слива. Изделия отвечают требованиям нормы EN 274, использованные материалы обладают устойчивостью к температуре до 95°С и также устойчивы к воздействию всех носителей, которые стандартно могут появиться в бытовых сточных водах, включая воды с содержанием жира и целого ряда химикатов. В сифонах применяется водяной затвор против запаха, который предотвращает проникновение запахов из сливных труб. Исправной работе и быстрому сливу воды помогает систематическая чистка и применение впускных воздушных головок. На производительность протока значительно влияет исполнение системы слива и, прежде всего, уклон сливных труб.

HT PP VNITŘNÍ ODPADNÍ SYSTÉM

HT PP (high temperature - 95°C) odpadní systém z polypropylenu (PP) je určen pro odvod odpadních vod uvnitř budov (oblast použití B). HT PP tvarovky a trubky splňují požadavky normy ČSN EN 1451 - B, což je pravidelně ověřováno Autorizovanou osobou č. 224 ITC Zlín. HT PP systém se nesmí lepit. Jednotlivé prvky systému se spojují pomocí hrdel s pryžovým těsněním a umožňují opětovné rozpojení. Jednotlivá těsnění zaručují kvalitní vodotěsné spojení (do 0,05 MPa) i při orientaci proti toku kapaliny. Při práci je doporučeno používat montážní mazivo. Pro návrh, montáž a zkoušení vnitřní kanalizace platí norma ČSN 75 6760 a ČSN EN 12 056. Materiál má výborné hydraulické vlastnosti a minimalizuje tvorbu usazenin, je odolný vůči působení všech médií, která se běžně vyskytují v odpadních vodách z domácností, včetně vod s obsahem tuku a celé řady chemikálií. HT tvarovky a trubky jsou dle ČSN EN 13 501-1 zařazeny do třídy hořlavosti E a neobsahují UV stabilizátory. Teplota pro instalaci od + 5 °C. Předpokládaná životnost HT PP odpadního systému je minimálně 50 let. Polypropylen je plně recyklovatelný materiál.

HT PP INTERNAL WASTE SYSTEM

The HT PP (high temperature - 95°C) waste system made from polypropylene (PP) is designed for draining waste waters inside the building (area of application: B). HT PP adapting pieces and pipes meet the requirements of the ČSN EN 1451 - B Standard, regularly checked by Authorized Entity No. 224 ITC Zlín. The HT PP system must not be glued. The individual components of the system are connected using sockets with rubber sealing and they can be disconnected again. The single-point sealing ensures a high-quality waterproof connection (up to 0.05 MPa), even when facing the flow of liquid. We recommend using mounting lubricant for the installation. The design, installa-

tion and testing of internal sewer system are subject to ČSN 75 6760 and ČSN EN 12 056. The material has excellent hydraulic properties and it minimizes the formation of sediments; it is resistant to the effects of all media commonly found in domestic waste waters, including waters containing fat and various chemicals. The HT adapting pieces and pipes are included in Combustibility Class E according to ČSN EN 13 501-1 and they do not contain UV stabilizers. The temperature for the application should be + 5°C. The estimated durability of the HT PP waste system is at least 50 years. Polypropylene is a fully recyclable material.

HT PP INTERNES ABFALLSYSTEM

Das HT PP (Hochtemperatur - 95°C) Abfallsystem aus Polypropylen (PP) ist für das Ableiten von Abwässern im Gebäudeinneren bestimmt (Gebrauchsbereich B). HT PP Rohrformstücke und Rohre entsprechen den Normen ČSN EN 1451 - B, was regelmäßig von der autorisierten Person Nr. 224 ITC Zlín überprüft wird. Das HT PP System darf nicht geklebt werden. Die einzelnen Elemente des Systems werden mit Hilfe von Rohrhälften mit Gummidichtung verbunden und dies ermöglicht wiederholtes Abtrennen. Die Kegeldichtungen garantieren eine qualitätsvolle wasserdichte Verbindung (bis 0,05 MPa) auch bei Ausrichtung gegen den Lauf der Flüssigkeit. Bei der Arbeit empfehlen wir, einen Montage-schmierstoff zu gebrauchen. Für den Entwurf, Montage und Prüfung der inneren Kanalisation gelten die Normen ČSN 75 6760 und ČSN EN 12 056. Das Material hat vorzügliche hydraulische Eigenschaften und verringert die Bildung von Absetzungen, ist resistent gegen die Einwirkung aller Mittel, die gewöhnlich in den Abwässern aus den Haushalten vorkommen, einschließlich Wasser mit Fettgehalt und mehrere Chemikalien. HT Rohrformstücke und Rohre werden nach der Norm ČSN

EN 13 501-1 in die Entflammbarkeitskategorie E eingeordnet und enthalten keinen UV Stabilisator. Die minimalen Temperaturen für einbau liegen bei + 5°C. Die angenehme Lebensdauer des HT PP Abfallsystems beträgt minimal 50 Jahre. Polypropylen ist ein völlig recyclebares Material.

BT PP ВНУТРЕННЯЯ СЛИВНАЯ СИСТЕМА

BT PP (high temperature - 95°C) сливная система из полипропилена (PP) предназначена для контура сточных вод внутри зданий (область применения B). BT PP формованные детали и трубы отвечают требованиям нормы ČSN EN 1451 - B, что регулярно проверяется Авторизованным лицом № 224 ITC Злин. Систему BT PP запрещено клеить. Отдельные элементы системы соединяются при помощи горловин с резиновым уплотнением и позволяют производить повторное разведение. Уплотнения, гарантирующие качественное водонепроницаемое соединение (до 0,05 МПа) и при ориентации против потока жидкости. При работе рекомендуется пользоваться монтажной смазкой. Для проекта, монтажа и испытания внутренней канализации действуют нормы ČSN 75 6760 и ČSN EN 12 056. Материал обладает отличными гидравлическими свойствами и минимизирует образование отложений, является устойчивым к воздействию всех носителей, которые стандартно могут появиться в бытовых сточных водах, включая воды с содержанием жира и целого ряда химикатов. BT формованные детали и трубы в соответствии с нормой ČSN EN 13 501-1 отнесены к классу горючести E и не содержат УФ стабилизаторов. Минимальные температуры для применения до + 5°С. Предполагаемый срок службы BT PP систем слива минимально 50 лет. Полипропилен является полностью перерабатываемым материалом.

ПРІВЕТРÁВACІ ГЛАВІЦЕ

ПриветрÁвací hlavice jsou určeny pro přísávání vzduchu do gravitačních potrubí vnitřních odpadních systémů. Při přetlaku zabrání uzavřená klapka vniknutí plynů z odpadního systému. Při podtlaku, přísáním vzduchu tyto hlavice zabrání odsátí vody ze zápachových uzávěr a urychlí odtok vody. Výrobky musí být umístěny vertikálně a na přístupném místě, kde je dostatečný přívod vzduchu a možnost čištění. Pro odvětrání svislého potrubí jsou hlavice umísťovány na nejvyšším místě kanalizace (obvykle půdní prostory, kde nemrzne). Pro odvětrání svislého spádového potrubí jsou umísťovány v blízkosti posledního zařiz-

ovacího předmětu na trase. Je zakázáno použití na místech odpadních systémů, kde spodní část potrubí je pod hladinou zpětného vzduť a není před takovýmto vzduťm chráněno (oblast použití BII - nad hladinou zpětného vzduť). Průtoky jsou u DN 40 až 4,2 l/s a u DN 110 až 32 l/s. Oblast použití je dána normou ČSN EN 12380. Doporučená kontrola je 1x ročně.

VENTILATION HEADS

Ventilation heads are designed for sucking air into the gravity pipes of the internal waste systems. When there is excessive pressure, the closed valve prevents infiltration of gases from

the waste system. When there is negative pressure, the heads prevent suction of water from the disconnecting traps by adding air and speed up water drainage. The products must be installed vertically in an accessible place with a sufficient supply of air and a possibility of cleaning. To ventilate a vertical gravity pipeline, the heads are installed at the highest spot of the sewer system (usually in the attic where there is no frost). To ventilate a vertical gravity pipeline, the heads are installed near the last fitting along the route. The heads must not be used in places where the bottom part of the pipeline is below the level of return banking and is not protected from such